La Repubblica – Genova 5 giugno 2003

# L’EVENTO

# Lirica, novità: sottotitoli anche per le opere in italiano

## Operazione decentramento

il Carlo Felice al Cep

L'ORCHESTRA del Carlo Felice suonerà il 27 luglio al Cep di Prà.

«II decentramento - spiega il sovrintendente Gennaro Di Benedetto - significa non solo portare la musica nei teatri e nelle piaz­ze della Liguria, ma condurre un'opera di colonizzazione culturale».

Per la prima volta, il tempio della musica colta si sposta in un quartiere periferico dal passato problematico, per vo­lontà della soprintendenza del Teatro, del consiglio di cir­coscrizione del Ponente e del consigliere comunale Ds Franco Maggi: al centro spor­tivo Pianacci del Cep, il mae­stro Giuseppe Grazioli diri­gerà Bizet, Rimski-Korsakov, De Falla, Marquez e Copland.

Sarà la chiusura della sta­gione dei concerti estivi del Carlo Felice, sul territorio: il cartellone l’hanno presentato ieri il direttore artistico Paolo Arcà e il sovrintendente.

E martedì scorso il Teatro Carlo Felice ha formalizzato l'accordo di sponsorizzazione con Amga: «L'azienda sarà il main sponsor di dieci concer­ti sinfonici in abbonamento, della prossima stagione 2003­2004», spiega Di Benedetto.

Quattordici concerti in tut­to - undici in teatro tre fuori sede (uno a Spezia) - da set­tembre ad aprile: come già anticipato da Repubblica, sul podio del teatro eminenti bacchette (Barshai, Marriner, David, Karabtchevsky) e una giovane rivelazione (Netopil, ventisettenne vincitore del premio Solti 2002 che debut­terà per la prima volta in Ita­lia).

Il sovrintendente guarda al­l’autunno e tesse fila per stabi­lire una partnership con l'U­niversità (ci sono contatti con le Facoltà di Sociologia, Lette­re, Scienze della Formazione), annuncia una piccola rivolu­zione per la stagione lirica.

Dal 10 ottobre 2003, data della «prima» del *Viaggio a Reims* di Rossini, anche per le opere italiane verranno proiettati i sopratitoli (una ri­duzione del libretto scorreva su un display luminoso, fino­ra, solo per le opere con libret­to straniero).

Oggi, intanto si svolgerà il primo match tra il sovrinten­dente Di Benedetto e i rappre­sentanti sindacali dei lavora­tori del Teatro,sul piano industriale: le due parti hanno già fissato altri 4 incontri, fino al 25 giugno, per risolvere lo sta­to d'agitazione sindacale.

MICHELA BOMPANI